

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 41 (1965-1966)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

F E B R U A R

1 9 6 6

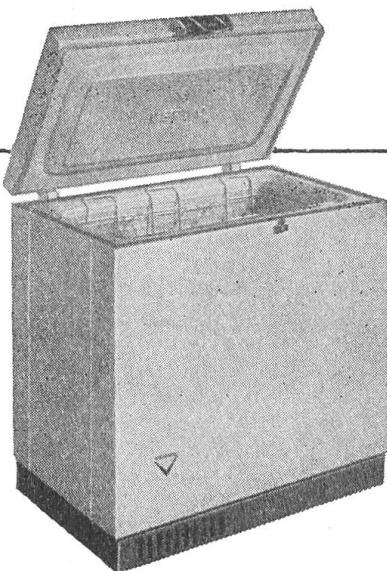
Das Titelbild «Winterfreuden»
stammt von Hans P. Schaad

Von Seite zu Seite

Die Sonne scheint für alle Leut	13
Die Seite der Herausgeber	
Wir sind mehr, als wir sind	14
Von der schöpferischen Kraft menschlicher Visionen	
Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig	
Photos	17
Hans Peter Widmer und Hans Baumgartner	
Schweizerische Limericks	19
Von Regula Matzinger-Pfister	
Das Erbkleid	21
Von W. v. N.	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik .	23
Von René Gilsi	
Der kleine Familienfilm	25
Von Hans Moser	
Die freie Kunst des Malers	26
Von Gubert Griot	
Kunstbeilagen	27
Von Ernst Faesi	
Bücher, die zu reden geben	29
Kanton Basel oder selbständiges Baselbier?	30
Antworten auf einen herausfordernden Artikel	
Am Boden erkämpft	33
Aus der bewegten Geschichte des Schweizer Spiegel	
Von Heinrich Otto	
Photos	37
Hans Baumgartner und Paul Senn	
Bedrohte Tierarten	41
Die Hawaii-Gans. Von Wolfgang N. Naegeli	
Fortsetzung auf übernächster Seite	

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

Flex-Sil



der König
der
Dampfkochtöpfe
ist bei jeder
Gelegenheit
ein ideales
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft
im guten Warenhaus
und bei uns in Zürich
Löwenstraße 17
in Basel, Petersgasse 4
in St.Gallen, Neugasse 25
sowie bei Grossenbacher
Handels AG, St.Gallen 8



Die Nase rümpfen? Lass das sein.
Nimm Freshy und die Luft ist rein!

Freshy — frische Luft und Wohlbehagen



Freshy 77 — Luftfrischer
mit zartem Duft
in der praktischen
Spraydose zu Fr. 4.40
Friedrich Steinfels /
Perminova AG Zürich

Von Seite zu Seite Fortsetzung

Nekrologie vor der Fernsehkamera?	43
Von Roger Ley	
Kennen wir unsere Pflanzen?	44
Die Lichtblume. Von Prof. Dr. Jakob Schlittler	
Die Hauptprobe	45
Erzählung von Fortunat Huber	
Das meinen sie dazu	57
Interessante Aufsatztihmen?	
Antworten an C. B. in Z.	
Kulturkritische Notizen	59
Die neun Vorgänger des neuen Bundesrates	
Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Was kann ich für den Gewässerschutz tun?	65
Von Dr. Claire-Louise Tgetgel-Schelling	
Was mich Barbara lehrte	71
Von H. R.-G.	
Piste auf, Piste ab	73
Zur Psychologie des Skifahrens	
Von Küngolt Heim-Aebli	
Küchenriegel	
Sinfonie in roh	77
Von Doris Tanner-Christen	
Und nicht nur freitags Fisch	81
Von Irma Fröhlich	
Seite der Leser	85
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz	91
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt	93
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut	94
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

In den nächsten Nummern lesen Sie:

Die unerotischen Schweizer
Gehört das Zeug zum alten Eisen?
Ein unbewohnbares Haus?
Wie wird das auch sein – ohne Stubenwagen
und Schwester!

Ruhige Nerven dank

NEURO-B

- NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

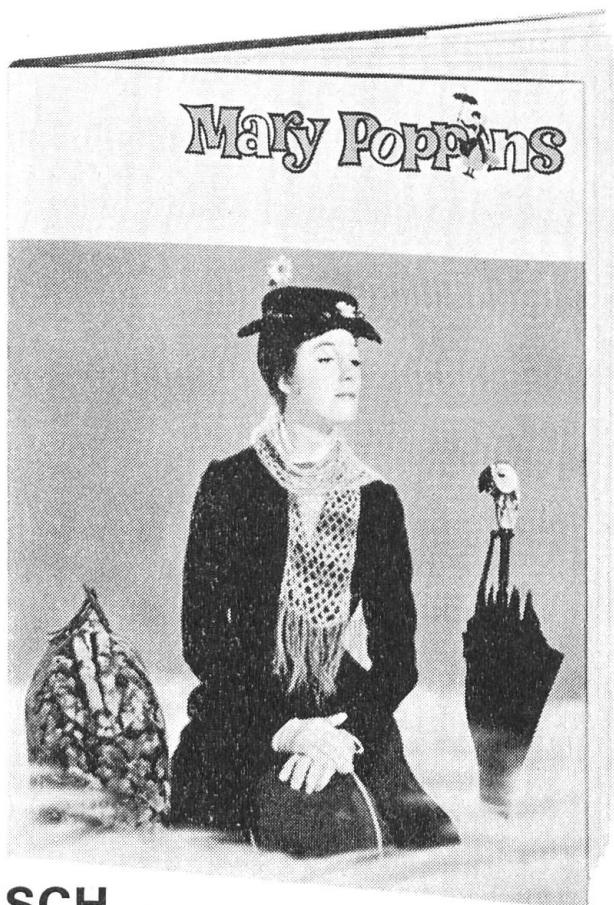
ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

Verstopfung

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

ORMAXOL-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.



**NEU
PHANTASTISCH
ZAUBERHAFT**

**Mary Poppins, der neueste Bildband von
*Chocolat Tobler***

Die Gestalt von «Mary Poppins» hat sich einen unbestrittenen Platz in den Herzen ungezähler Kinder, Eltern und Grosseltern erobert. «Mary Poppins»—der neueste Bildband von Chocolat Tobler enthält 81 grossformatige Originalbilder aus dem Film von Walt Disney. Sie erhalten diese farbigen Bilder gegen Bilderbons, die allen Produkten von Chocolat Tobler beiliegen. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt über die Tobler-Bildbände mit untenstehendem Coupon.



Senden Sie mir bitte kostenlos den farbigen Prospekt über die Tobler-Bildbände.

Name _____ Vorname _____

Strasse / Nr. _____

Postleitzahl _____ Ort _____

In offenem Couvert, mit 5 Rp. frankiert, senden an: AG Chocolat Tobler, Abt. Bilderdienst, Länggassstrasse 51, 3000 Bern 9 SP

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.–, 1/2 Seite Fr. 414.–, 1/4 Seite Fr. 207.–, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.– netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.– netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden

Papier der Mülebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

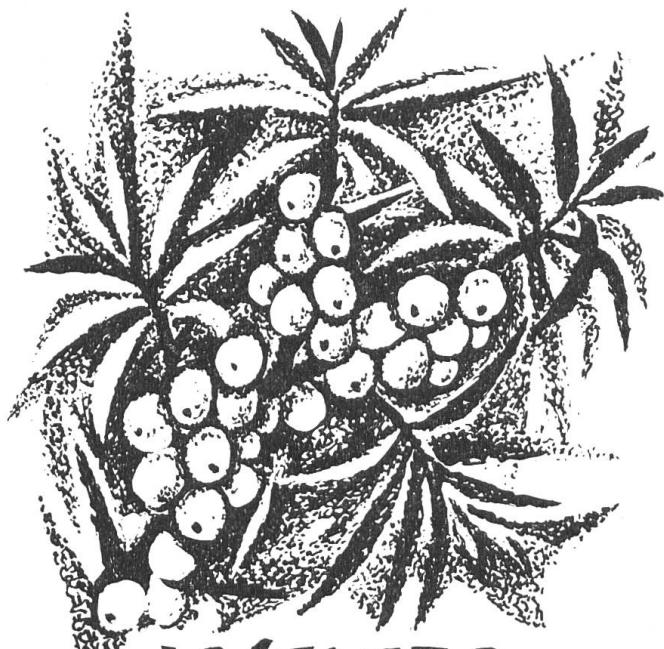
nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH



WELEDA HIPPOPHAN SANDDORN TONICUM

mit hohem Gehalt an
fruchteigenem Vitamin C

aus frischen Sanddornbeeren, in südlichen
Alpentälern auf Urgestein gewachsen, in
Sonne und Licht gereift

- naturrein
- kräfteehaltend und aufbauend
- gegen Erkältungen und Grippe
- die Widerstandsfähigkeit steigernd
- Tagesdosis: 3—4 Kaffeelöffel

das kräftig-belebende Wildfrucht-Elixier,
Helfer Ihrer Gesundheit in Zeiten besonde-
rer Beanspruchung.

Flaschen 200 cc Fr. 6.— 500 cc Fr. 12.—

Für Diabetiker:
Weleda Sanddorn-Ursaf 100 cc Fr. 5.40

WELEDA 8 ARLESHEIM
Erste Herstellerfirma von Sanddorn-Präparaten

Winterterien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



Berner Oberland

Adelboden	(033)	
Hotel Huldi	9 45 31	Pau Wi 30.—/45.—
ganzjährig geöffnet		
Beatenberg	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.—/21.50
Brienz	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 22.80/38.50
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.—/28.—
Faulensee	(033)	
Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.—/40.—
Goldern-Hasliberg	(036)	
Hotel Gletscherblick	5 12 33	Pau 15.—/25.— Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift
alkoholfrei		
ganzes Jahr offen		
Gstaad	(030)	
Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau Wi ab 42.—/85.— Ausgesprochen ru- hige u. sonnige Lage
		Pau 29.—/40.— Telefon und Radio
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau Wi 27.—/40.—
Posthotel Rössli	4 34 12	
Hohfluh-Brünig	(036)	
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirch- liches Ferienheim Pens 14.—/19.—
Hünibach a. Thunersee	(033)	
Hotel Buri	2 28 13	Pau ab 20.—/25.— ganzes Jahr geöffnet
Interlaken	(Telex)	(036)
Hotel Belvédère	2 16 26	Pau ab 27.—
Hotel Europe	2 12 41	Pau ab 20.—
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.—/40.— Lift, Garage
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.—/42.—
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21 (3 26 02)	Pau Z m. Bad 52.—/76.—
Kandersteg	(033)	
Hotel Adler	9 61 21	Pau ab 20.—/52.—
Hotel Alpenruh	9 10 45	Pau ab 17.40
Hotel Doldenhorn	9 62 51	Pau Zw 21.—/22.—
Grand Hotel Viktoria	9 62 21	Pau Wi 24.50/57.—
Krattigen	(033)	
Hotel Bellevue	7 56 41	Pens 20.—/24.—
Langnau i. E.	(035)	
Café-Conditorei		feine Patisserie
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces

Lenk	(030)	
Hotel Kreuz	3 13 87	Pau 28.—/33.—
Hotel Wildstrubel	3 15 06	Pau ab 22.—
Merligen / Thunersee	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.—/30.—
Mürren	(036)	
Hotel Alpina	3 43 61	Pau ab 25.—
Hotel Eiger	3 47 31	Pau ab 25.—
Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Hotel Bären	7 13 22	Pens 21.—/24.—
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 23.—/30.—
Thun	(033)	
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim	2 26 53	Pau ab 23.—/26.—
Confiserie Tea Room		
Steinmann	2 20 47	
Wengen	(036)	Autofreier Kurort
Hotel Bellevue	3 45 71	Pau ab 22.—/41.—
Hotel Regina und		
Blümlisalp	3 45 12	Pau Wi ab 26.—
Hotel Silberhorn	3 41 41	Pau 16.—/26.—
Hotel Waldrand	3 44 81	Pau Wi ab 24.—/35.— alle Z mit WC
Wilderswil	(036)	
Hotel Berghof	2 31 06	Pau 19.—/24.—
Gasthof Pension		
Sternen	2 16 17	Pens 13.—/15.50
Zweisimmen	(030)	
Tea-Room Glur	2 11 58	Ferienwohnung pro Bett 7.—/8.—
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27.—



Graubünden

Arosa	(081)	
Hotel Anita	31 11 09	Pau Wi 25.—/40.—
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett Wi 20.—, Bad, WC
Hotel Brüggli	31 16 12	Pau Wi 30.—/50.—
Hotel des Alpes	31 18 51	Pau 32.—/48.—
Hotel Eden	31 18 77	Pau Wi 33.—/50.—
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad 40.—/45.—
Hotel Hold	31 14 08	Pau ab 20.—/36.—
Haus Lamm, Hot. Garni	31 13 66	Pau Wi 20.—/34.—
Park-Hotel	31 17 17	Pau Wi 34.—/75.—
Hotel Valsana	31 21 51	Pau Wi 39.—/75.—
Hotel Victoria Garni	31 12 65	Pau Wi 18.—/40.—
Waldhotel	31 13 51	Pau Wi 30.—/65.—

Bivio	(081)		
Hotel Locanda-Grischuna	75 11 36	Pens Wi 22.—/30.—	
Celerina	(082)		
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau Wi 31.50/48.—	
Hotel Misani	3 33 14	Pau ZW 22.50/25.50	
Champfèr	(082)		
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—	
Chur	(081)		
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.—/30.— Hallenbad Rest. Rotisserie	
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.—/23.—	
Davos-Platz	(083)		
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	Wi ab 27.—	
Hotel du Midi	3 60 31	Pens Wi ab 30.—	
Hotel Europe	3 59 21	Pau Wi ab 35.—	
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Wi u. So offen	
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.— Wi u. So offen	
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau Wi 23.—	
Hotel Sofia	3 73 93	Pens Wi ab 27.—	
Hotel Schweizerhof	3 62 21	Pau Wi ab 28.—	
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.—/75.—	
Disentis	(086)		
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.—	
Flims-Waldhaus	(081)		
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.—	
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens Wi ab 26.—/35.— alle Z m. Dusche o. Bad	
Konditorei Tea Room Krauer	39 12 51		
Hotel National	39 12 24	Pau Wi ab 34.—/52.—	
Hotel Waldeck	39 12 28	Pens 23.—/35.—	
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Klein-küchen, Bad, WC	
Grüschi	(081)		
Hotel Krone	52 11 16	Pens 16.50/20.—	
Klosters	(083)		
Hotel Albeina	4 14 22	Pau Wi 24.—/30.—	
Café Gotschna-Stübli	3 82 94		
Hotel Madrals-Garni	4 12 78	ZF Pau Wi 28.—/30.—	
Laax bei Ilanz	(086)		
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.—	
Lenzerheide	(081)		
Posthotel	34 21 60	Pau Wi 23.—/28.—	
Malix bei Chur	(081)		
Hotel Belvédère	22 33 78	Pens 20.—/24.—	
Mulegns (Julier-Route)	(081)		
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.—/22.— Z 5.50/9.—	
Pontresina	(082)		
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 28.—/42.—	
Hotel La Colline und Soldanella	6 64 21	Pens 26.—/42.—	
Hotel Rosatsch	6 63 51	Pau 28.—/44.—	

Rabius	(086)		
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.—	
Rueras b/Sedrun	(086)		
Pension Badus	7 71 15	Pau Wi 20.—/24.—	
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61		
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens Wi ab 20.—	
Restaurant Post	7 71 26	Pens Wi ab 18.—	
Samedan	(082)		
Hotel Bahnhof Terminus	6 53 36	Pens 23.—/29.— Parkplatz, Garage	
San Bernardino	(092)		
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau Wi 21.—/28.50	
St. Moritz	(082)		
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.—/70.—	
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Wi u. So offen	
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/85.80 Z m. Bad	
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage	
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage	
St. Moritz-Bad	(082)		
Kantoreih. Laudinella			
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pau Wi 21.—/27.—	
Scuol/Schuls	(084)		
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.—	
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15	
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23.—	
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.—	
Hotel Terminus	9 12 71	Pau ab 28.—	
Sent-Schuls	(084)		
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22.—/29.30	
Sils	(082)		
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.—/38.—	
Sils-Maria	(082)		
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.—/48.—	
Silvaplana	(082)		
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20.—	
Valbella-Lenzerheide	(081)		
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 21.—/29.—	
Wiesen	(081)		
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.—	
Zuoz	(082)		
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50	
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.—/38.—	
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27.—/32.—	
Pension-Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 25.—	
Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau Wi 15.50	
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi 22.—	

**Innerschweiz**

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—

Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.— mit Bad ab 25.—
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.—

Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19.—
Kurhaus Hellerbad		Pau 23.—/33.—
und Parkhotel	9 16 81	m. Bad bis 45.—
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15.—/20.—
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.—/54.—

Einsiedeln	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pens ab 21.—

Feusisberg SZ (Telex) (051)		Pens ZF ab 13.—
Hotel Schönfels (53255)	96 04 64	Güggeli zu jeder Tageszeit

Flüeli OW	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 20.—

Gersau	(041)	
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.—

Hergiswil	(041)	
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.—/22.—

Klausen-Pass	(044)	
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Pens Z ab 4.50/5.— MZ ab 5.—/7.—

Konolfingen	(031)	
Friedeggstäubli	68 45 28	Zimmer Preis auf Anfrage

Luzern	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.—/19.—
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.—/29.—
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18.—/28.—
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.—/29.—
Hotel Union	2 02 12	ganzes Jahr offen Pau 23.—/32.—

Rigi-Kaltbad	(041)	
Hotel Bellevue	83 13 51	Pau 30.—/40.— Z mit Bad 45.—/55.—

Stansstad NW	(041)	
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.—/35.—

Urigen UR	(044)	
Hotel Posthaus	6 11 53	Pens 14.—/16.— Z ab 3.50

Weggis	(041)	
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.—
Hotel Beau-Rivage		
und Löwen	82 14 22	Pau 27.—/40.—
Rest.-Hotel-Garni	82 11 28	ZF ab 11.—/16.—
Victoria		ganzes Jahr offen

Zug	(042)	
Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50 / Dach- garten, Kegelbahnen

**Nordostschweiz**

Amden	(058)	
Hotel Pension		
Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21.—/27.—
Hotel Berghaus		
Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23.—/27.—
Hotel Berghaus		
Soldanella	3 31 92	Pens ab 23.—/27.—

Bad Ragaz	(085)	
Parkhotel Flora	9 22 44	26.—/34.—

Braunwald	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick		
und Waldhaus	7 25 44	Pau 26.—/38.—
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 24.—/33.—
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 24.—/28.—
Hotel Braunwald		
Bellevue	7 22 41	Pau 26.—/38.—
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 23.—/27.—
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 26.—/38.—
Hotel Rudischen	7 25 34	Pau 23.—/28.—
Hotel Tödiblick		
und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 24.—/28.—

Filzbach	(058)	
Hotel Pension		
Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.—

Heiden	(071)	
Hotel Krone		
Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.—/33.—

Hinwil	(051)	
Hotel Kurhaus		Pens ab 15.—/17.—

Mühlehorn	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.—

Obstalden	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.—

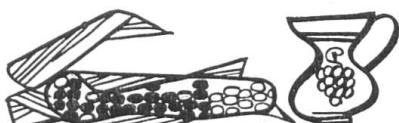
Romanshorn	(071)	
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.— Pau 26.50/30.—

Rorschach	(071)		
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.—	
St. Gallen	(071)		
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.—	
Alt St. Johann SG	(074)		
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen	
Hotel-Rössli	7 42 60	Pau 18.—/22.—	
Unterwasser SG	(074)		
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.—	
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.	
Weesen	(058)		
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.— ZF 11.50/20.50	
Wildhaus	(074)		
Hotel Kurhaus Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20.—	
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.—/32.—	
Hotel-Kurhaus Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.—/22.—	



Nordwest-schweiz

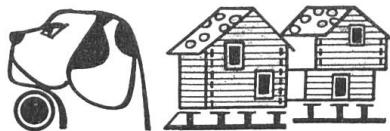
Baden	(056)		
Bad Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15.—/18.—	
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22.—/40.—	
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.—	
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WP ab 157.—/195.—	
Basel	(061)		
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.—/62.—	
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.—/38.—	
Lenzburg	(064)		
Confiserie Tea Room Kurt Bisegger	8 18 48		
Rheinfelden	(061)		
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 22.—/28.—	
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.—	



Tessin

Ascona	(093)		
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	Z 19.50/55.50 gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand	

Ascona (Fortsetzung)	(093)		
Albergo Carcani	2 19 05	Pau ab 20.—/39.—	
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.—/80.—	
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.—/38.—	
Bellinzona	(092)		
Hotel Internazionale	5 26 13	Z ab 7.— Spez. Preis für Gruppen	
Brione ob Minusio	(093)		
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.— m. Bad ab 33.—	
Brissago	(093)		
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 24.—/32.— ganzes Jahr offen	
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens 18.50/21.50 Pau ab 23.50/26.—	
Geöffnet April—Okt.			
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—	
Locarno	(093)		
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50	
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—	
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.—	
Locarno-Muralto	(093)		
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—	
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.—/50.—	
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—	
Locarno-Orselina	(093)		
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—	
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.—	
Lugano	(091)		
Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.—/m. Bad 40.—	
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.—/26.—	
Hotel International			
au Lac	2 13 04	Pau ab 28.—/36.—	
Hotel Lloyd und	2 74 04	Pensionspreis	
National au Lac		Pau ab 30.—	
Hotel Majestic-Métropole	2 75 61	Pens ab 30.—	
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.—/56.—	
Hotel Walter au Lac	2 74 25	Preis auf Anfrage	
Lugano-Cassarate	(091)		
Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachterr. ganzes Jahr offen	
Lugano-Castagnola	(091)		
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 26.—/32.50 Z m. Privat-Bad u. WC	
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—	
Lugano-Paradiso	(091)		
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.—/36.—	
Hotel de la Paix	2 65 31	Pau 32.—/38.—	
San Nazzaro / Langensee	(093)		
Pension Villa Sarnia	6 31 08	Pau 17.—	

**Wallis****Entre Bex et St-Maurice (025)**

Motel et Rôtisserie	3 67 77	Pau 22.—/41.—
St-Christophe	3 63 35	

Montana

Hotel Aida	(027) 7 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert 1er	7 16 01	Pau 45.—/70.—
Hotel Atlanta	7 22 72	Pau 25.—/41.50
Hotel Les Aster	7 22 42	Pau 25.—/41.50
Hotel Beau Regard	7 21 88	Pau 29.—/50.—
Hotel Bellavista	7 41 33	Pau 25.—/41.50
Hotel Central	7 36 66	Pau 29.—/50.—
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.—/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.—/50.—
Hotel de la Forêt	7 36 08	Pau 25.—/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.—/50.—
Hotel Grands-Ducs	7 28 22	Pau 29.—/50.—
Hotel Helvetia	7 21 77	Pau 25.—/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	7 31 45	Pau 25.—/41.50
Hotel du Lac	7 34 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Mirabeau	7 39 12	Pau 45.—/68.—
Hotel Mt-Paisible	7 22 96	Pau 25.—/41.50
Hotel Parc	7 41 01	Pau 36.—/60.—
Hotel La Prairie	7 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	7 42 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Regina	7 35 22	Pau 29.—/50.—
Hotel St. George	7 24 14	Pau 29.—/50.—
Hotel Valaisia	7 43 74	Pau 31.—/54.50
Hotel Victoria	7 26 12	Pau 36.—/60.—

Pensionen:

de la Gare	7 31 21	Pau 23.50/36.50
Relais International	7 13 28	Pau 21.—/26.—
Beau-Soleil	7 21 92	Pau 21.—/26.—
Chantecler	7 24 29	Pau 21.—/26.—
Miremont	7 22 31	Pau 21.—/26.—
Monte-Sano	7 24 27	Pau 21.—/26.—
Weisshorn	7 21 52	Pau 21.—/26.—
Marie-José (garni)	7 21 55	Pau 16.—/22.—
Silvia (garni)	7 21 45	Pau 16.—/22.—

Saas Fee

Autofreier Ferienort	(028) 4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.—/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.—/37.50
Hotel Derby	4 83 45	Pau 21.—/37.50
Hotel Dom	4 85 61	Pau 22.50/42.50
Hotel Garni des Alpes	4 82 50	Pau 13.—/18.—
Hotel Gletschergarten	4 81 75	Pau 21.—/37.50
Hotel Mischabel	4 81 18	Pau 19.—/27.50
Hotel Rendez-vous	4 84 40	Pau 19.—/27.50
Hotel Walliserhof	4 82 32	Pau 29.—/46.—

Zermatt

Hotel Alex	(028) 7 76 91	Pau 15.—/31.—
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.—/55.—
Hotel Bristol	7 76 16	Pau 28.—/55.—
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.—/31.—
Hotel Derby - garni	7 74 55	ZF ab 15.—

Zermatt (Fortsetzung) (028)

Hotel Julen und		
Europe - garni	7 74 81	Pau 19.—/38.—
Hotel Parnass	7 77 62	Pau 26.—/46.—
Hotel Rex Garni	7 78 48	ZF 15.—/31.—
Hotel Riffelberg	7 72 16	Pau 28.—/40.—
Hotel Walliserhof und		
Pension Welschen	7 71 02	Pau 30.—/40.—
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.—/80.—

**Westschweiz****La Chaux-de-Fonds**

Hotel de la Balance	(039) 2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
---------------------	---------------	-----------------------

Genève

Hotel Cornavin	(022) 32 21 00	ZF ab 24.—
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—

Glion

Hotel des Alpes Vaudoises	(021) 61 27 87	Pau ab 23.—/50.—
---------------------------	----------------	------------------

Lausanne

Gd. Hotel Alexandra	(021) 22 28 06	Pau 42.—/76.—
Hotel Carlton	26 32 35	Pau 42.—/76.—
Hotel Central-Bellevue	23 32 23	Pau 42.—/76.—
Hotel Continental	22 04 32	Pau Wi ab 30.—
Hotel Jan	25 71 66	Pau 35.—/66.—
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel de la Paix	23 71 71	Pau ab 42.—
Hotel Lausanne-Palace	23 87 11	Pau 76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— m. Bad
Hotel Victoria	22 57 62	Pau 46.—/76.—

Lausanne-Chalet-à-Gobet

Motel Vert-Bois	(021) 91 61 21	Pau ab 22.—/30.—
-----------------	----------------	------------------

Les Rasses

Grand Hotel	(024) 6 24 97	Pau 34.—/56.—
-------------	---------------	---------------

Montreux (Telex) (021)

Hotel Montreux-Palace		Pau ab 45.—
du Cygne	(24 235) 61 32 31	Pau 30.—/60.—
Hotel National	(24 650) 61 29 34	mit Bad 40.—/70.—
inkl. geheiztes Privat-		
schwimmbad		
Grand Hotel		
Excelsior	(24 720) 61 33 05	Pau ab 44.—
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.—

Montreux-Territet

Hotel Bonivard	(021) 61 33 58	Pens 23.—/45.—
----------------	----------------	----------------

Murten

Hotel Enge	(037) 7 22 69	Pau 24.—/26.—
------------	---------------	---------------

Vevey	(021)
Hotel Comte	51 14 44 Pau ab 30.—/52.—
Hotel Touring et Gare	51 06 47 HP 22.—/26.—
Hotel des Trois Rois	51 31 03 Pau 27.50/30.—



**Zürich Stadt
und Land**

Erlenbach	(051)
Hotel-Restaurant Erlibacherhof	90 55 22 ZF ab 18.— 500 pl. Bankett-Saal

Herrliberg	(051)
Hotel Bellevue	90 21 25 ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00 ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche

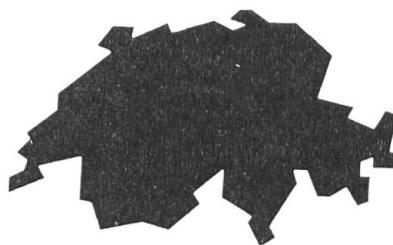
Küschnacht ZH	(051)
Hotel Sonne	90 02 01 Pau 26.—/28.—

Stäfa	(051)
Hotel Rössli	74 94 01 Pens ab 19.— ZF ab 11.—

Uetikon am See	(051)
Hotel Alpenblick	74 01 09 ZF ab 18.—

Winterthur	(052)
Hotel Krone	2 19 33 Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—

Zürich	(Telex) (051)
Hotel Adler	
Rosengasse 10	34 64 30 ZF ab 14.—
Hotel Butterfly (52 908)	ZF ab 17.— Bar,
Kreuzstrasse 40	24 67 90 Restaurant, Garage
Hotel Carlton-Elite	
Bahnhofstrasse 41	23 66 36 Pau ab 28.—/50.—
Hotel Conti-Garni	
Dufourstrasse 4	34 76 44 ZF ab 18.—
Hotel du Théâtre	ZF ab 14.50
Seilergraben 69	34 60 62 mit Privat-WC
Hotel Europe	
Dufourstrasse 4	47 10 30 Pau ab 23.— ZF
Hotel Leonhard	
Limmatquai 136	32 05 50 ZF ab 15.50
Hotel Neues Schloss	
Stockerstrasse 17	27 16 30 ZF ab 15.—
Hotel Plaza (52 080)	
Goethestrasse 18	34 60 00 ZF ab 22.—
Hotel-Rest. Seegarten	ZF ab 17.50
Seegartenstrasse 14	34 37 37 Bar mit Pianist
Hotel Simplon-Metropol	
Schützengasse 16	23 37 10 Dancing-Bar



Machen Ihre Gedanken an der Schweizer Grenze Halt?

Oder sind Sie mit uns einig, dass wir heute in grösseren Räumen denken müssen? Grosszügiger, internationaler?

International ist die Weltwoche mit ihren über 200 ständigen Mitarbeitern, verteilt über alle 5 Kontinente, an allen Brennpunkten der Welt. — International ist aber auch unsere Leserschaft. Die Weltwoche wird in 72 Ländern der Welt gelesen und geschätzt. Lesen Sie die Weltwoche im Abonnement! Dann sind Sie regelmässig international orientiert.

DIE WELTWOCHEN

BESTELLSCHEIN

Ich bestelle ein Abonnement auf «DIE WELTWOCHEN» für die Dauer von

- 3* Monaten zum Preise von Inland 7.20, Ausland 9.—
 - 6* Monaten zum Preise von Inland 13.20, Ausland 17.—
 - 12* Monaten zum Preise von Inland 22.50, Ausland 31.—
 - 2* Jahren zum Preise von Inland 42.—, Ausland 56.—
 - 3* Jahren zum Preise von Inland 55.—, Ausland 78.—
- * Gewünschtes bitte unterstreichen

Die Zeitung ist zu senden an:

*Herrn/Frau/Frl.

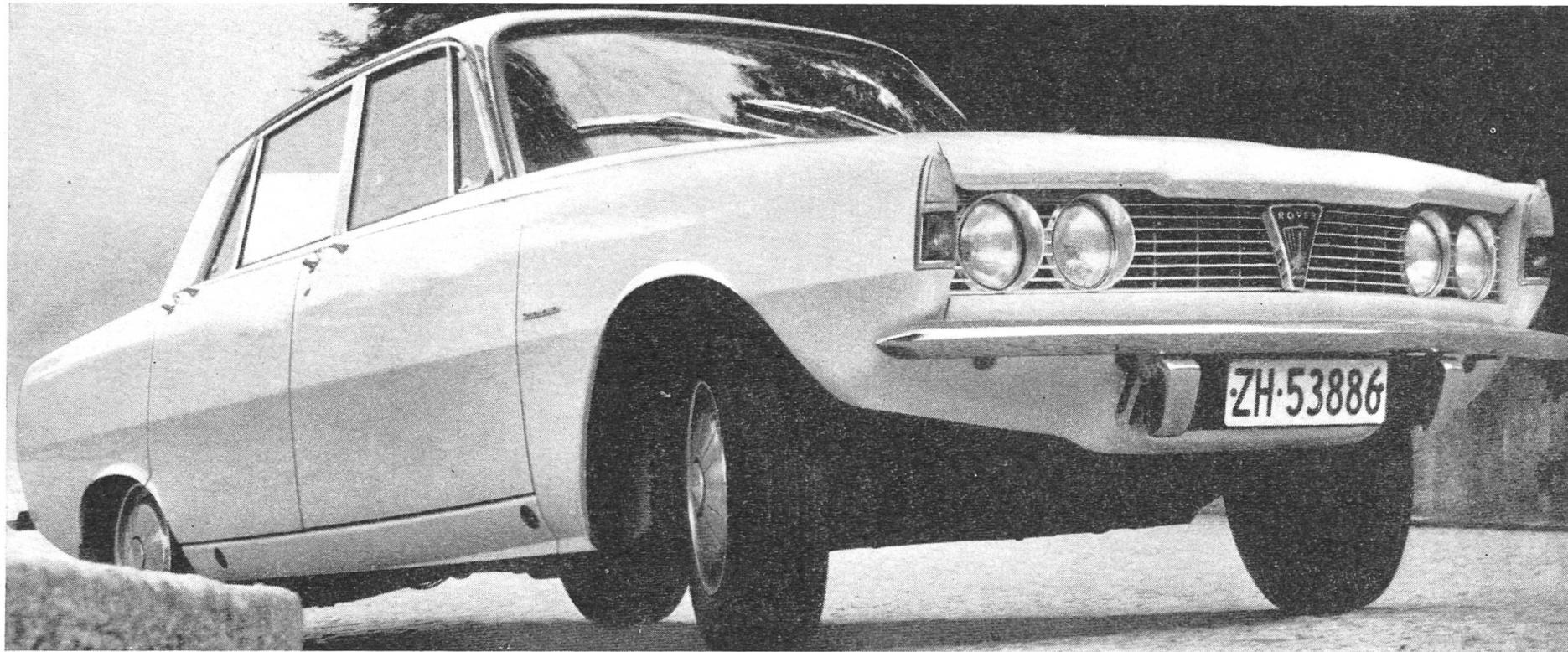
Ort:

Strasse:

Name und genaue Adresse des Bestellers:

....

Den Betrag von Fr. überweise ich nach Erhalt eines Einzahlungsscheines.
(Postcheckkonto 80-23080)
WELTWOCHEN-Verlag, Talacker 41, 8021 Zürich

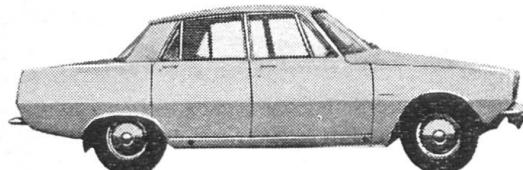


Keine Kurve zu eng – keine Strasse zu schlecht...

Mit dem Rover 2000 sind Sie jeder Situation gewachsen. Die neuesten Rally-Erfolge beweisen eindrücklich seine Zuverlässigkeit. 90 gesunde PS aus einer rassigen, überaus wirtschaftlichen 2-Liter-/4-Zylinder-Maschine. Speziell auf wenig Gewicht getrimmt, um die Lenkung leichtgängig zu halten. Senkrecht stehende Räder in jeder Kurve, auf noch so schlechter Strasse. Die nach dem berühmten De-Dion-Prinzip rennwagenmäßig konstruierte Hinterachse verleiht dem Rover 2000 eine einzigartige Kurvenhaltung. Sicher und ruhig liegt der Wagen in seiner Spur — auch wenn ihn die

4 grossen Scheibenbremsen aus dem 160er Reisetempo sanft in den Stand zwingen. Steigen Sie ein! Geniessen Sie die vier Körperstützenden, schalenförmigen Sportfauteuils — und Sie vergessen, dass man Entfernungen in Kilometern misst. Das ist der Wagen, wie er von der internationalen Automobilkritik seit Jahren gefordert wird: perfekt in Technik, Sicherheit und Komfort.

Rover 2000 Fr. 15 900.-



Verkauf und Service durch 30 werkgeschulte Vertreter. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vertreterverzeichnis vom Importeur:
E. Fehlmann & Co. Badenerstr. 527, 8048 Zürich Tel. 051 52 44 55

ROVER 2000
ONE OF THE WORLD'S BEST ENGINEERED CARS!